

## Библиография

1. Fromm E. Afterword to George Orwell's "1984". – N. Y., 1976. – 257-267 p.
2. Оруэлл Дж. 1984. – М.: Прогресс, 1989. – 122 с.

**Яшкина И.Е.,**  
*РГППУ, Екатеринбург*  
*студентка 5 курса Института лингвистики*

## Проблема билингвизма

Проблема билингвизма возникла из теории взаимодействия языков, т.к. традиционное понимание билингвизма – это владение и попеременное использование двух языковых, а точнее лингвокультурных кодов, что обязательно влечёт за собой процессы диффузии, трансформации, синергии на уровне языка. У билингвов ярко выражена метакоммуникативная и метакогнитивная деятельность. Они используют ориентиры родного языка и родной культуры при освоении иной лингвокультуры, что способствует переструктурированию картины мира (Залевская, Медведева, 2002). Поскольку одной из метахарактеристик коммуникации является ее направленность на саму себя, это позволяет билингу вносить коррективы в коммуникативный процесс по ходу его развития. Позиционирование коммуникантов, выстраивание отношений между ними также представляет собой определенную метадеятельность. Данные метахарактеристики коммуникации имеют существенное значение для билингва, нацеленного на достижение равнозначной коммуникативной успешности в двух лингвокультурах.

Следующая проблема, связанная с использованием кода, это скорость переключения: каковы факторы, активизирующие процесс, механизм использования/переключения кода.

Лингводидактика, рассматривающая язык как функцию личности человека в его развитии, позволяет описать факторы и условия становления коммуникативной личности билингва в процессе научающей коммуникации, определить параметры полноты овладения чужой лингвокультурой.

Таким образом, можно выделить следующую проблематику теории билингвизма: теория языковых взаимодействий; теория языковых контактов; теория коммуникации; теория межкультурной коммуникации.

Как любая теория, проблема билингвизма имеет свой объект, предмет, цель, средства. Но теория билингвизма нуждается в комплексном рассмотрении и описании проблем данного явления.

## Библиография

1. Черничкина, Е.К. Искусственный билингвизм: лингвистический статус и характеристики: автореф. дис. докт. филол., наук / Е.К. Черничкина. Волгоград, 2007. – 31 с.
2. Вайнрайх У. Одноязычие и многоязычие // Зарубежная лингвистика. III: Пер. с англ., нем., фр. / Общ. ред. В.Ю. Розенцвейга, В.А. Звезгинцева, Б.Ю. Городецкого. — М.: Прогресс, 1999. — С. 7-42.